



model
VENTS Quiet

PL

WENTYLATORY OSIOWE
instrukcja użytkownika

UWAGA

Wszystkie działania związane z podłączeniem, konserwacją oraz naprawą produktów, mogą być dokonywane wyłącznie po odłączeniu napięcia zasilającego.

Montaż oraz konserwacja mogą być dokonywane tylko przez osoby posiadające prawo do samodzielnej pracy z urządzeniami o napięciu do 1000 V po zapoznaniu się z niniejszą Instrukcją.

Jednofazowa sieć zasilająca musi być zgodna z obowiązującymi przepisami.

Stała sieć zasilająca musi być wyposażona w automatyczną ochronę przeciążeniową.

Należy dokonywać podłączenia przez wyłącznik automatyczny QF wbudowany w obwód elektryczny obiektu.

Odstęp pomiędzy stykami przełącznika dla wszystkich biegunów musi wynosić minimum 3 mm.

Przed instalacją wentylatora należy upewnić się, że nie istnieją żadne widoczne uszkodzenia wirnika, obudowy, maskownicy oraz że w strefie przepływu powietrza nie ma żadnych obcych obiektów, które mogą uszkodzić wirnik.

Podczas instalacji nie dopuszcza się ściskanie korpusu wentylatora!

Deformacja korpusu może spowodować zakleszczenie wirnika oraz wzrost poziomu hałasu.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej, lub jeśli nie mają odpowiedniego doświadczenia oraz wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały odpowiedni instruktaż.

Należy podjąć działania w celu zapobiegania dostępu dymu, dwutlenku węgla oraz innych produktów spalania do pomieszczenia przez otwarte kominy lub inne urządzenia przeciwpożarowe, oraz wyeliminować możliwość powstania ciągu wstecznego gazów z urządzeń, które wykorzystują gaz lub są źródłem otwartego ognia.

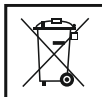
Tłoczone powietrze musi być wolne od cząstek kurzu i innych drobin, a także lepkich substancji i materiałów włóknistych.

Nie należy używać tego produktu w środowisku zawierającym substancje palne lub opary łatwopalne takie jak: alkohol, benzyna, itp.

Nie należy zakrywać ani zasłaniać otworów ssących oraz nawiewnych, gdyż koliduje to z optymalnym przepływem powietrza.

Nie siadać na urządzeniu oraz nie kłaść na niego jakiegokolwiek przedmioty.

Celem zabezpieczenia długotrwałej i niezawodnej pracy wentylatora należy przestrzegać wymogów niniejszego podręcznika eksploatacji.



Pod koniec okresu użytkowania produktu podlega on odrębnej utylizacji.

Nie wolno wyrzucać produktu jako niesortowane odpady komunalne.



Przed instalacją wyrobu należy dokonać treści niniejszej instrukcji. Zgodność z wymogami instrukcji pomaga zapewnić niezawodne działanie produktu przez cały okres jego eksploatacji. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w ciągu całego czasu użytkowania wyrobu, gdyż zawiera ona wymagania dotyczące obsługi wyrobu.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. Wentylator - 1 szt.;
2. Wkręty z kołkami rozporowymi - 4 szt.;
3. Śrubokręt z tworzywa sztucznego - 1 szt. (tylko do modeli z wyłącznikiem czasowym);
4. Instrukcja użytkownika;
5. Pudełko opakowaniowe.

OPIS SKRÓCONY

Opisany w niniejszej Instrukcji użytkownika wyrób jest wentylatorem osiowym przeznaczonym do wywiewnej wentylacji małych i średnich pomieszczeń.

Wentylator jest przeznaczony do stosowania z kanałami o średnicy 100, 125 oraz 150 mm;

Wentylatory o średnicy 100 i 125 mm są wyposażone w jednobiegowy silnik elektryczny, wentylatory o średnicy 150 mm - w silniki dwubiegowy.

VENTS 150 Quiet Extra - wentylator wyposażony jest w silnik o podwyższonej mocy.

Wentylator jest wyposażony w zawór zwrotny, który zapobiega powstawaniu zwrotnego strumienia powietrza przy wyłączonym wentylatorze.

VENTS 100/125/150 Quiet - podstawowy model.

VENTS 100/125/150 Quiet V - wyposażony w wyłącznik sznurkowy.

VENTS 100/125/150* Quiet T - wyposażony w timer z możliwością nastawienia czasu zwłoki wyłączenia się od 2 do 30 minut.

VENTS 100/125/150* Quiet VT - wyposażony w wyłącznik sznurkowy oraz timer z możliwością nastawienia czasu opóźnienia wyłączenia się od 2 do 30 minut.

VENTS 100/125/150* Quiet TP - wyposażony w timer z możliwością nastawienia czasu opóźnienia wyłączenia się od 2 do 30 minut oraz w czujnik ruchu z obszarem zasięgu 1 do 4 metrów z kątem widzenia czujnika do 100°.

VENTS 100/125/150* Quiet TH - wyposażony w timer z możliwością nastawienia czasu opóźnienia wyłączenia się od 2 do 30 minut oraz czujnik wilgoci (60-90%).

VENTS 100/125/150* Quiet VTH - wyposażony w wyłącznik sznurkowy, timer z możliwością nastawienia czasu opóźnienia wyłączenia się od 2 do 30 minut oraz czujnik wilgoci (60-90%).

* - wentylator VENTS 150 Quiet T/TH/VT/VTH jest dodatkowo wyposażony w zegar, opóźniający włączenie w zakresie od 0 do 2 minut.

ZASADY EKSPLOATACJI

Wentylatory są przeznaczone do podłączenia do sieci prądu przemiennego o napięciu 230V i częstotliwości 50/60 Hz, lub 12V oraz częstotliwości 50 Hz (transformator rdzeniowy TRF 220/12-25).

Kierunek ruchu powietrza musi być zgodny ze strzałką na obudowie wentylatora.

Wentylatory przeznaczone są do pracy przy temperaturze powietrza w zakresie od +1 °C do +45 °C.

Stopień ochrony przed dostępem do części niebezpiecznych i przenikaniem wody IP 45.

Wentylator nie wymaga uziemienia.

Wentylatory są zgodne z wymogami norm Unii Europejskiej (UE), dyrektyw UE dotyczących niskiego napięcia oraz dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.

MONTAŻ

Wentylator jest zaprojektowany do pionowego lub poziomego montowania oraz przyłączenia do otworu wentylacyjnego lub kanału powietrznego o odpowiedniej średnicy (rysunek 2).

Uwaga! Przy zainstalowaniu wentylatora w pozycji pionowej należy zapewnić ochronę przed trafieniem do wentylatora opadów i kondensatu.

Nie dopuszcza się instalowania wentylatora z wyprowadzeniem powietrza wprost do góry (rys. 3).

Kolejność montażu wentylatora podana jest na rysunkach 4-12.

Schematy przyłączenia do sieci elektrycznej są podane na rysunku 13-16, 18-20, 23-29.

Uwaga! Tylko dla 150 Quiet i 150 Quiet V.

Nie dopuszcza się jednoczesnego doprowadzenia zasilania do zacisków 1 i 2 (rys. 21)! Spowoduje to uszkodzenie wentylatora.

Wybór trybu pracy wentylatora 150 Quiet T, TH, VT, VTH, TP jest pokazany na rys. 22.

Wskazania trybów pracy wentylatora 150 Quiet T, TH, VT, VTH, TP są pokazane na rys. 31.

Nastawienie zegara opóźniającego włączenie i wyłączenie oraz nastawienie progu poziomu wilgotności pokazane są na rys. 17, 30.

Uwaga! Tylko dla 150 Quiet T, TH, VT, VTH, TP.

Jeżeli podczas pracy zegara opóźniającego włączenie (w zakresie od 0 do 120 sekund) następuje zaprzestanie zdarzenia, które spowodowało jego zadziaływanie:

przerwa w doprowadzaniu zasilania do zacisku wejściowego 1;

zaprzestanie ruchu w pomieszczeniu;

spadek poziomu wilgotności poniżej nastawionej wartości;

wtedy wentylator pozostaje w poprzednim trybie pracy.

KONSERWACJA

Konserwację urządzenia należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz na pół roku.

Do czyszczenia wentylatora należy używać miękkich rodzajów tkaniny oraz pędzla zwilżonego w roztworze wodnym detergentu (rys. 32-37).

UWAGA! Należy unikać przedostania się płynu do zespołów elektrycznych urządzenia.

Po oczyszczeniu, powierzchnie wentylatora należy wytrzeć do sucha.

ZASADY TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA

Transport powinien odbywać się w opakowaniu producenta.

Wyrób winien być przechowywany w opakowaniu fabrycznym w temperaturze powietrza otaczającego od +5 °C do +40 °C oraz wilgotności względnej nie więcej niż 80%.

W pomieszczeniu przeznaczonym do przechowywania nie powinno być pyłu, oparów kwasów i zasad o właściwościach żrących.



GWARANCJA

Wentylator został wyprodukowany na przedsiębiorstwie „Ventilation Systems” Prywatna Spółka Akcyjna (zwana dalej Przedsiębiorstwem-Producentem).

Producent ustala gwarancyjny okres eksploatacji wentylatora na okres 60 miesięcy, licząc od daty sprzedaży przez sieć handlu detalicznego, pod warunkiem przestrzegania przez Użytkownika przepisów, dotyczących transportu, przechowywania, właściwej instalacji oraz użytkowania wentylatora.

W przypadku zaistnienia usterek w pracy wentylatora w czasie okresu gwarancyjnego z winy Producenta, Użytkownikowi przysługuje prawo do nieodpłatnego usunięcia usterek wentylatora w drodze wykonania przez Producenta naprawy gwarancyjnej.

Naprawa gwarancyjna polega na wykonaniu robót, związanych z usunięciem usterek w wentylatorze celem zabezpieczenia możliwości użytkowania podobnego wentylatora w ciągu gwarancyjnego okresu eksploatacji.

Usunięcie usterek odbywa się w drodze wymiany lub naprawy elementów wentylatora lub poszczególnego zespołu podobnego wentylatora.

Do zakresu napraw gwarancyjnych nie wchodzi:

- okresowe konserwacje;
- montaż/demontaż wentylatora;
- ustawienie wentylatora.

Dla przeprowadzenia naprawy gwarancyjnej Użytkownikowi należy okazać wentylator, podręcznik eksploatacji z pieczęcią sprzedawcy oraz wskazaniem daty sprzedaży, dokument opłaty potwierdzający fakt nabycia.

Model wentylatora musi być odpowiednim do modelu, wskazanego w podręczniku eksploatacji

W celu naprawy gwarancyjnej bloku sterowania prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

Zakres gwarancji producenta nie obejmuje sytuacji podanych poniżej:

brak okazania przez Użytkownika kompletnego wentylatora, wskazanego w podręczniku eksploatacji, w tym demontowany przez Użytkownika elementów konstrukcji wentylatora;

nieodpowiedniość modelu, typu wentylatora do wskazanych na opakowaniu wentylatora i w podręczniku eksploatacji;

nieprzestrzeganie przez Użytkownika okresowych konserwacji wentylatora;

obecność zewnętrznych uszkodzeń korpusu (do uszkodzeń nie należą zmiany zewnętrzne korpusu, potrzebne do montażu wentylatora) oraz uszkodzenia zespołów wewnętrznych wentylatora;

wprowadzenie zmian w konstrukcji wentylatora lub wykonanie istotnych modyfikacji wentylatora;

zamiana i zastosowanie zespołów, elementów oraz części uzupełniających wentylatora nie przewidzianych przez producenta;

wykorzystywanie wentylatora niezgodnie z przeznaczeniem;

naruszenie przez Użytkownika instrukcji montażu wentylatora;

naruszenie przez Użytkownika instrukcji eksploatacji wentylatora, nieprzestrzeganie ostrzeżeń podanych w Instrukcji użytkownika

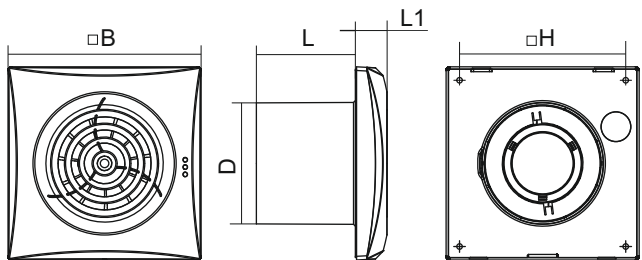
(w tym ostrzeżeń, umieszczonych zarówno w tekście Instrukcji użytkownika, tak i oznaczonych przez symboli graficzne, na rysunkach, w tabelach Instrukcji użytkownika, na przykład, "nie stosować w tej strefie" lub inne);

podłączenie wentylatora do sieci zasilającej o większym napięciu niż wskazane w podręczniku eksploatacji;
uszkodzenie wentylatora w wyniku skoków napięcia w sieci zasilającej;
przeprowadzenie przez Użytkownika samodzielnych napraw wentylatora;
przeprowadzenie napraw wentylatora przez osoby nie autoryzowane przez producenta;
wygaśnięcie okresu gwarancyjnego wentylatora;
naruszenie przez Użytkownika instrukcji, dotyczących transportu wentylatora;
naruszenie przez Użytkownika instrukcji, dotyczących przechowywania wentylatora;
dokonanie przez osoby trzecie nie zgodnych z prawem czynów w stosunku wentylatora;
uszkodzenie wentylatora w wyniku zaistnienia okoliczności o sile wyższej (pożaru, powodzi, trzęsienia ziemi, wojny, działań wojennych o każdym charakterze, blokady itd.);
brak plomb, jeżeli ich obecność jest przewidziana w myśl podręcznika eksploatacji;
nie okazanie podręcznika eksploatacji ze wskazaniem daty sprzedaży;
brak kuponu gwarancyjnego;
brak dokumentu potwierdzającego fakt nabycia wentylatora.

CELEM ZABEZPIECZENIA DŁUGOTRWAŁEJ I NIEZAWODNEJ PRACY WENTYLATORA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WYMOGÓW NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA EKSPLOATACJI.

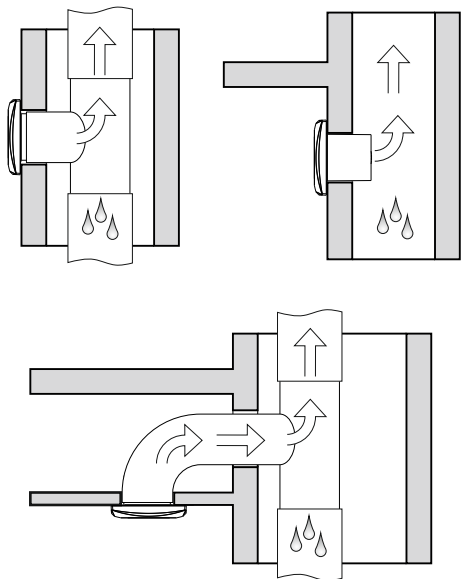
REKLAMACJE UŻYTKOWNIKA SĄ ROZPATRYWANE PO OKAZANIU WENTYLATORA, DOKUMENTU PODTWERDZAJĄCEGO FAKT NABYCIA ORAZ PODRĘCZNIKA EKSPLOATACJI ZE WSKAZANIEM DATY SPRZEDAŻY.

Konstrukcja wentylatora jest stale nowocześniejsza, dlatego niektóre modele mogą różnić się od opisanych w niniejszej instrukcji.

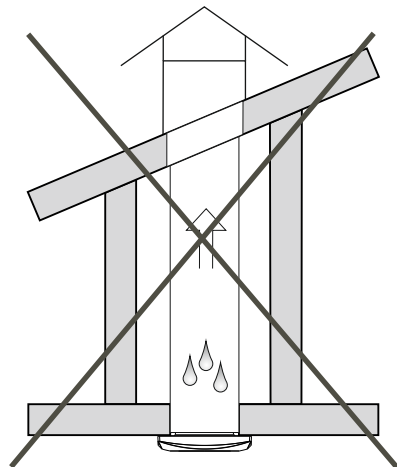


	100 Quiet	125 Quiet	150 Quiet
D, mm	99	124	148
B, mm	158	182	214
H, mm	136	158	190
L, mm	81	91	111
L1, mm	26	27	32

1

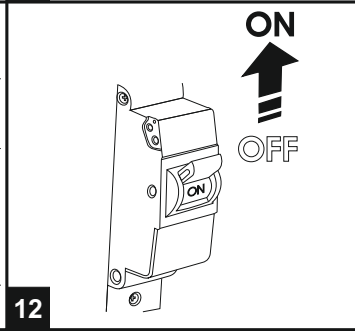
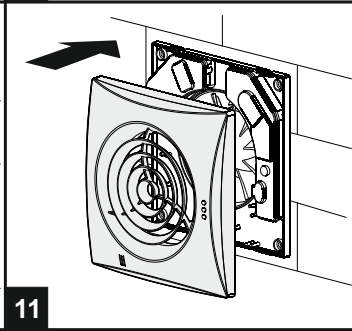
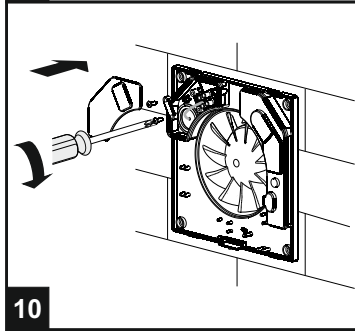
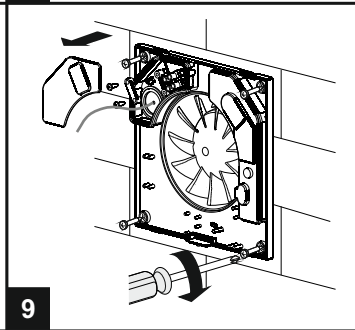
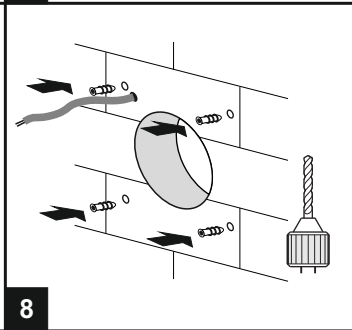
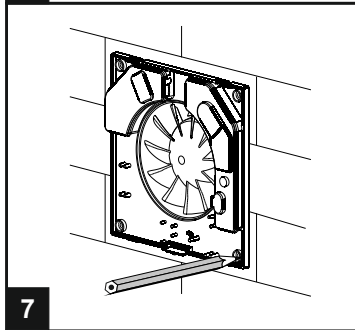
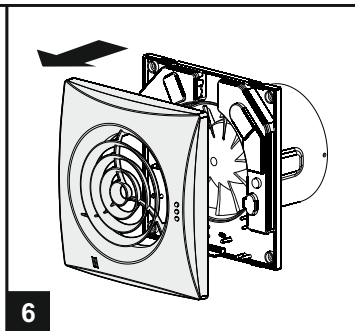
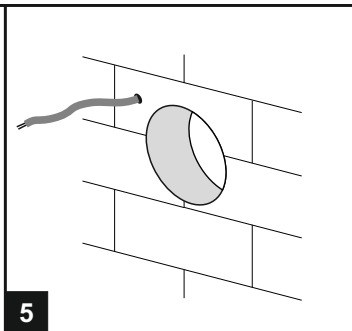
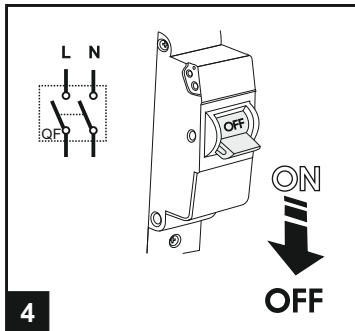


2

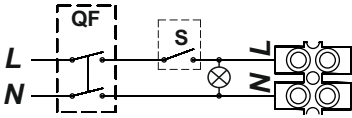
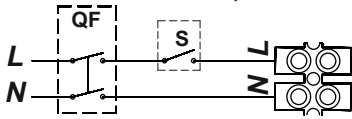


3

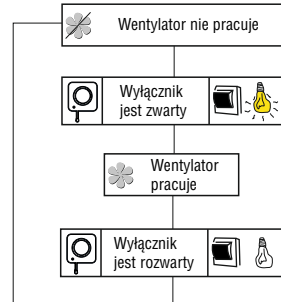
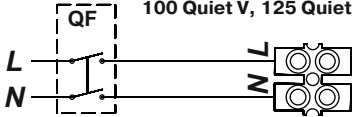




100 Quiet, 125 Quiet

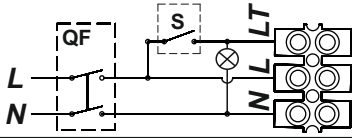
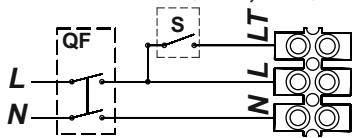


100 Quiet V, 125 Quiet V

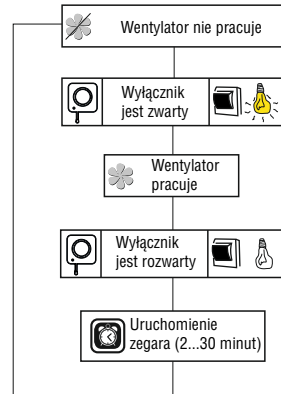
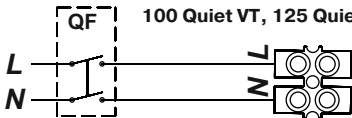


13

100 Quiet T, 125 Quiet T

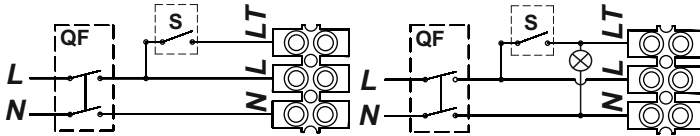


100 Quiet VT, 125 Quiet VT

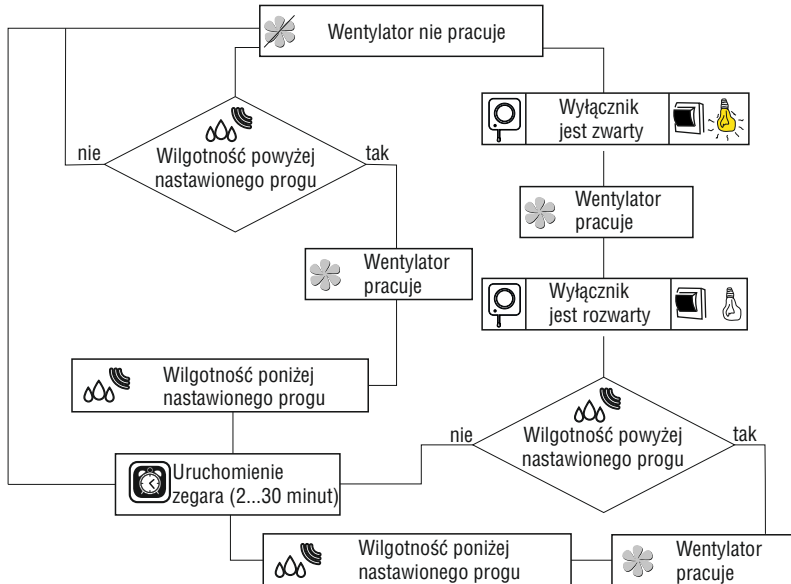
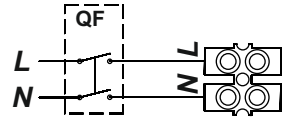


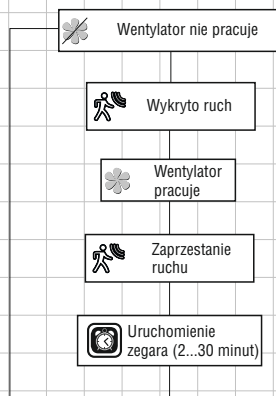
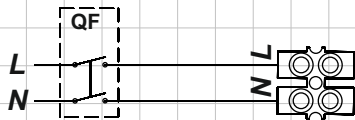
14

100 Quiet TH, 125 Quiet TH



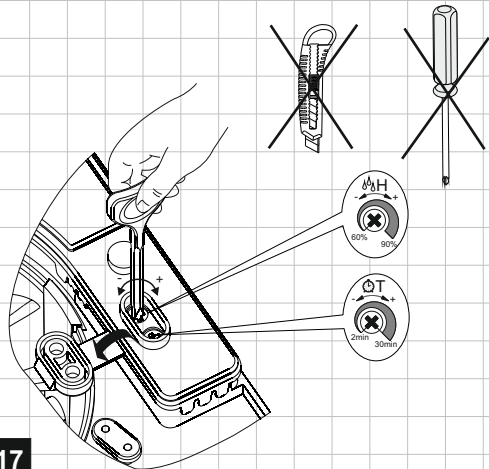
100 Quiet VTH, 125 Quiet VTH





16

100/125 Quiet T/TH/TP/VT/VTH



T W celu regulacji czasu opóźnienia wyłączenia wentylatora należy obrócić pokrętko potencjometru T zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć oraz odpowiednio, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć czas opóźnienia odpowiednio, od 2 do 30 minut.

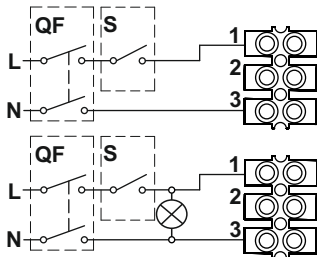
H W razie potrzeby dokonaj regulowania progu wilgotności obracając pokrętko regulacyjne w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do zwiększenia lub w kierunku przeciwnym do zmniejszenia poziomu progowego czujnika wilgotności, od 60% do 90%.

Uwaga! Zespół zegara znajduje się pod napięciem sieciowym. Regulowanie można przeprowadzać tylko po odłączeniu wentylatora od sieci zasilającej. W komplet dostawy wentylatora wchodzi specjalny śrubokręt z plastiku do regulowania nastawień wentylatora. Ze śrubokrętu należy korzystać w razie potrzeby dokonania zmiany czasu opóźnienia włączenia-wyłączenia wentylatora lub zmiany progu poziomu wilgotności.

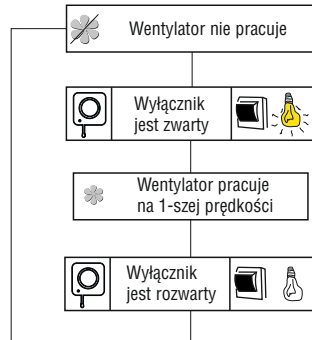
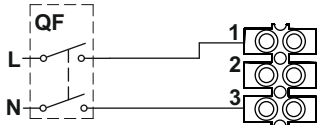
Do regulowania nie należy używać śrubokrętu metalowego, noża oraz innych przedmiotów metalowych, ponieważ podobne narzędzia mogą spowodować uszkodzenie układu elektronicznego.

17

150 Quiet (1-sza prędkość)

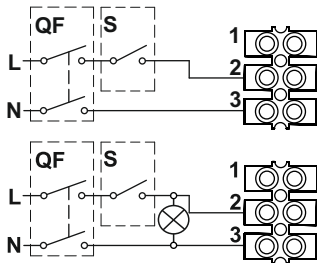


150 Quiet V (1-sza prędkość)

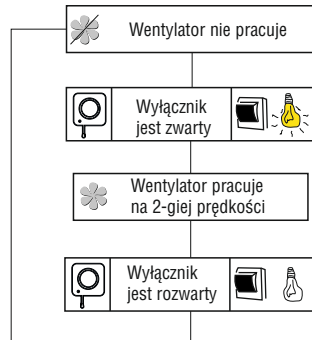
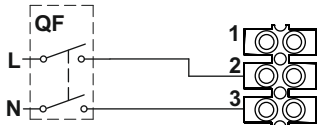


18

150 Quiet (2-ga prędkość)

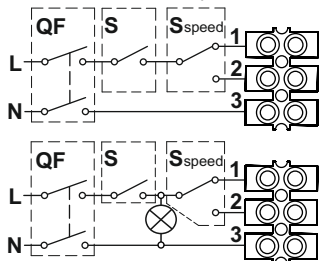


150 Quiet V (2-ga prędkość)

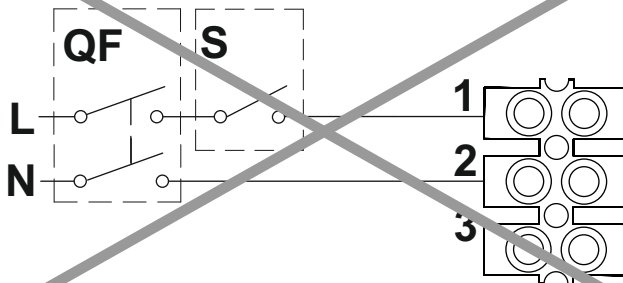
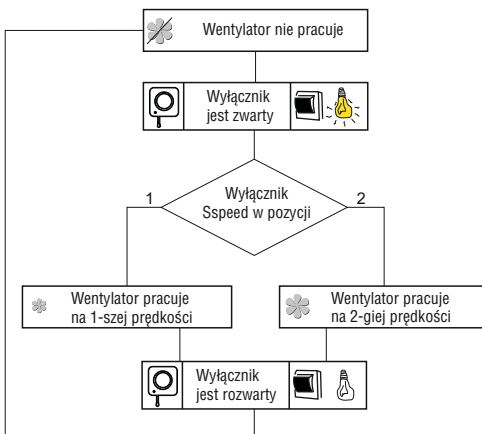
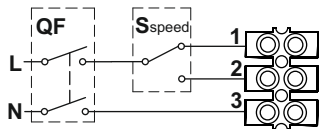


19

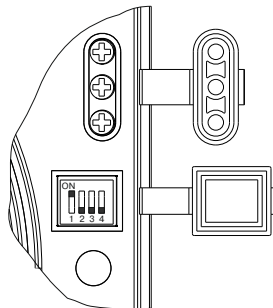
150 Quiet (1-sza i 2-ga prędkości)



150 Quiet V (1-sza i 2-ga prędkości)



	Tryb 1	Tryb 2	Tryb 3	Tryb 4	Tryb 5
150 Quiet T					
150 Quiet VT				—	—
150 Quiet TP					
150 Quiet TH					
150 Quiet VTH					



Wybór trybu pracy dla wentylatorów 150 Quiet T, TH, VT, VTH, TP odbywa się przy pomocy ustawienia przełącznika DIP w określonej pozycji. W tym celu należy korzystać z plastikowego śrubokrętu wchodzącego do комплекта dostawy wentylatora, przeznaczonego do zmiany pozycji przełącznika DIP.

Tryb 1 (tryb jednopiędkościowy)

Domyślnie wentylator jest wyłączony. Przy zadziałaniu czujników lub wyłącznika wentylator zaczyna pracować na 1-szej prędkości.

Tryb 2 (tryb jednopiędkościowy)

Domyślnie wentylator jest wyłączony. Przy zadziałaniu czujników lub wyłącznika wentylator zaczyna pracować na 2-gej prędkości.

Tryb 3 (tryb dwupiędkościowy)

Domyślnie wentylator pracuje na 1-szej prędkości. Przy zadziałaniu czujników lub wyłącznika wentylator przełącza się na 2-gą prędkość.

Tryb 4 (tryb dwupiędkościowy)

Domyślnie wentylator jest wyłączony. Przy zadziałaniu wyłącznika wentylator zaczyna pracować na 1-szej prędkości, przy zadziałaniu czujnika wilgotności wentylator zaczyna pracować (przełącza się) na 2-gej prędkości.

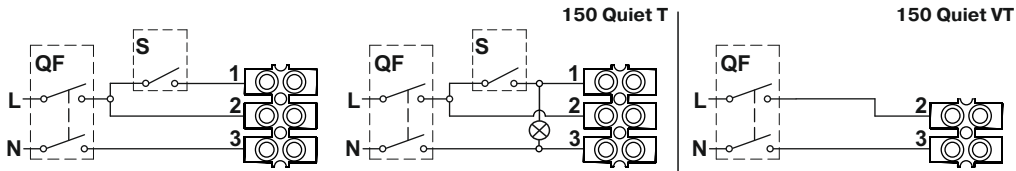
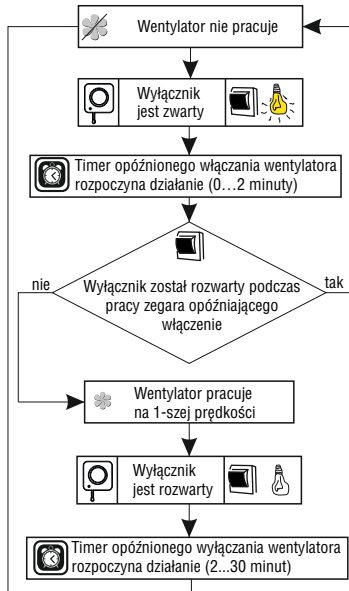
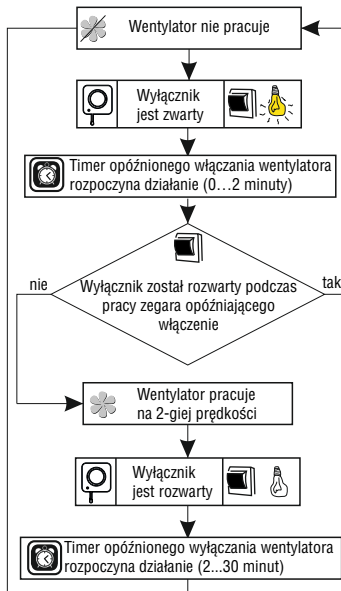
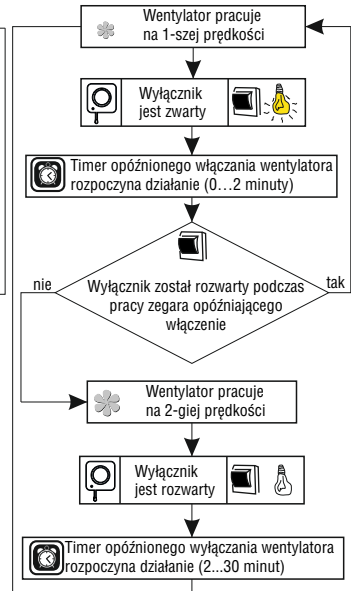
Tryb 5 (tryb dwupiędkościowy)

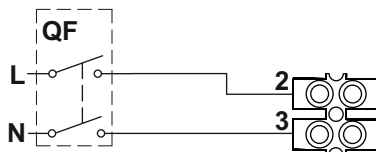
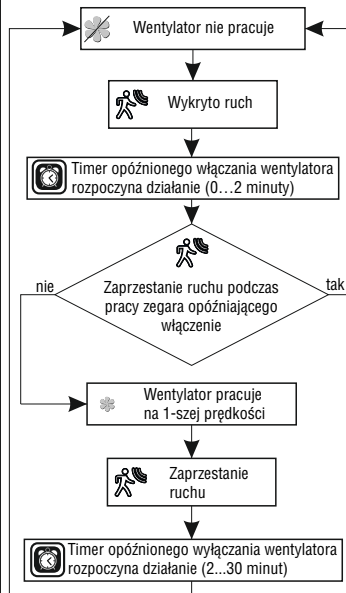
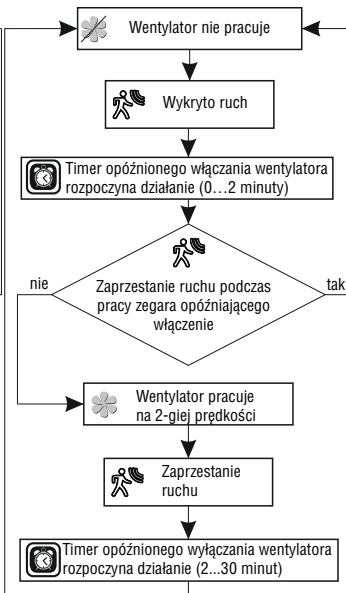
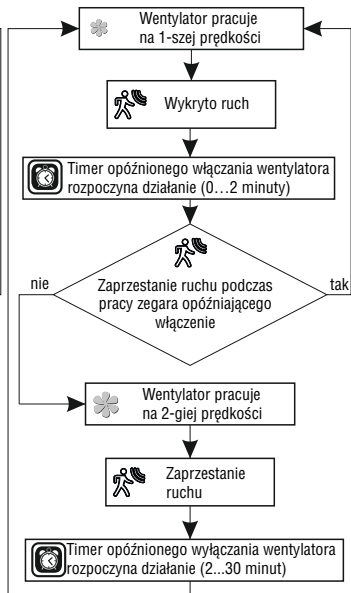
Domyślnie wentylator jest wyłączony. Przy zadziałaniu wyłącznika lub czujnika wilgotności wentylator zaczyna pracować na 1-szej prędkości. Jeżeli podczas pracy na 1-szej prędkości nastąpiło drugie wydarzenie (zadziałanie wyłącznika lub czujnika wilgotności), następuje przełączenie wentylatora na 2-gą prędkość.

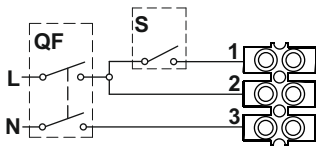
UWAGA! Domyślnie jest ustawiony 1 tryb pracy.

Podczas instalacji wentylatora oraz w trakcie eksploatacji może być wybrany inny tryb pracy. Ustawienie przełącznika DIP w jakiegokolwiek pozycji, poza wskazaną w tabeli, spowoduje zaistnienie trybu awaryjnego wentylatora.

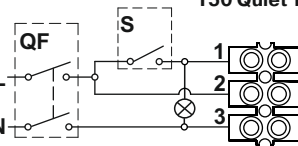
Wskaźnik miga w kolorze czerwonym. W podobnym wypadku należy odłączyć wentylator od sieci zasilającej i ustawić przełącznik DIP we właściwej pozycji.

**Tryb 1****Tryb 2****Tryb 3**

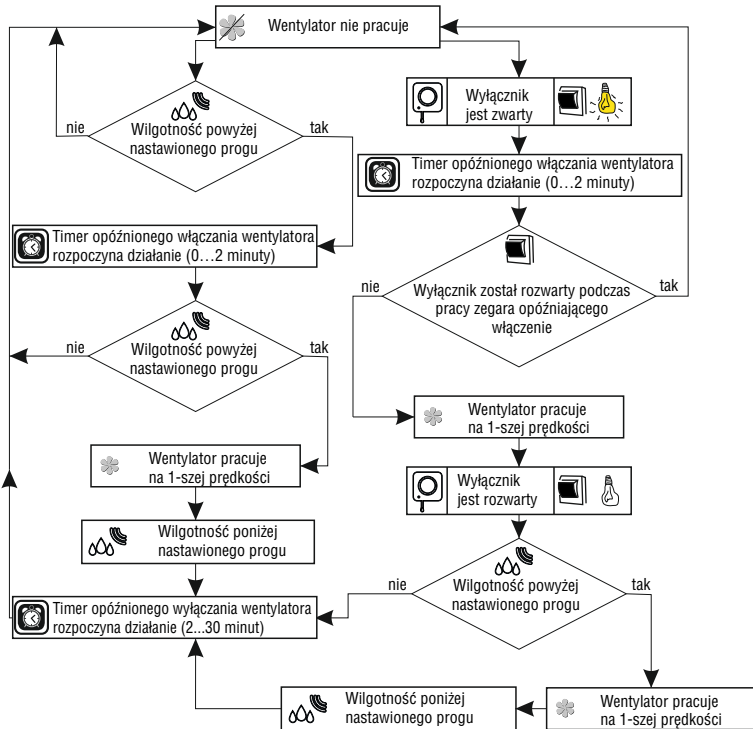
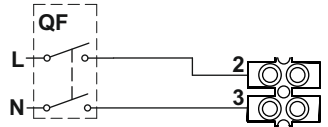
**Tryb 1****Tryb 2****Tryb 3**



150 Quiet TH

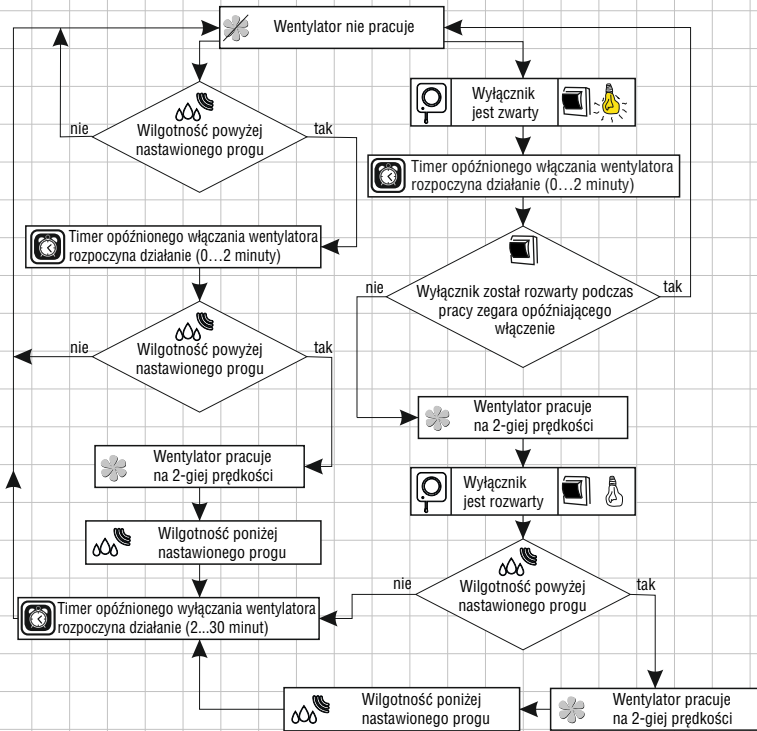
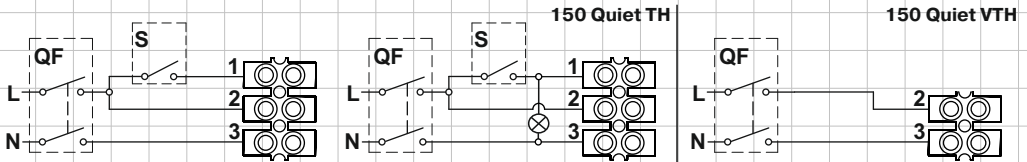


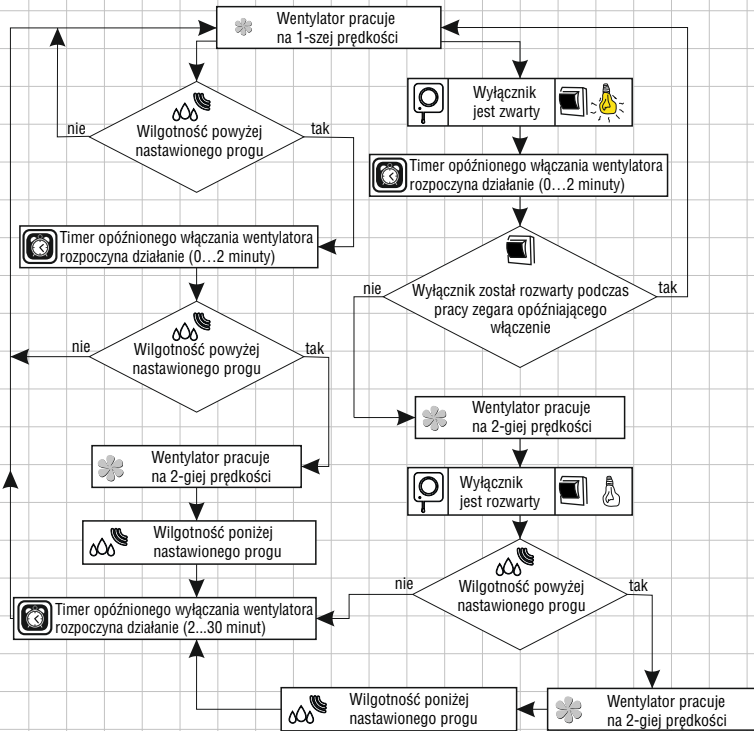
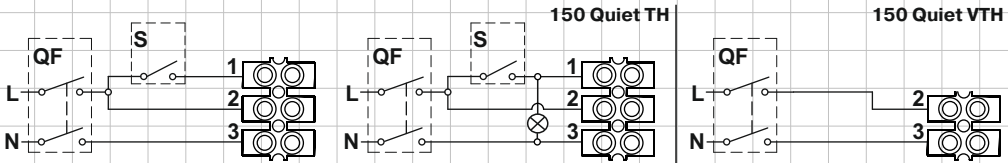
150 Quiet VTH



Tryb 1

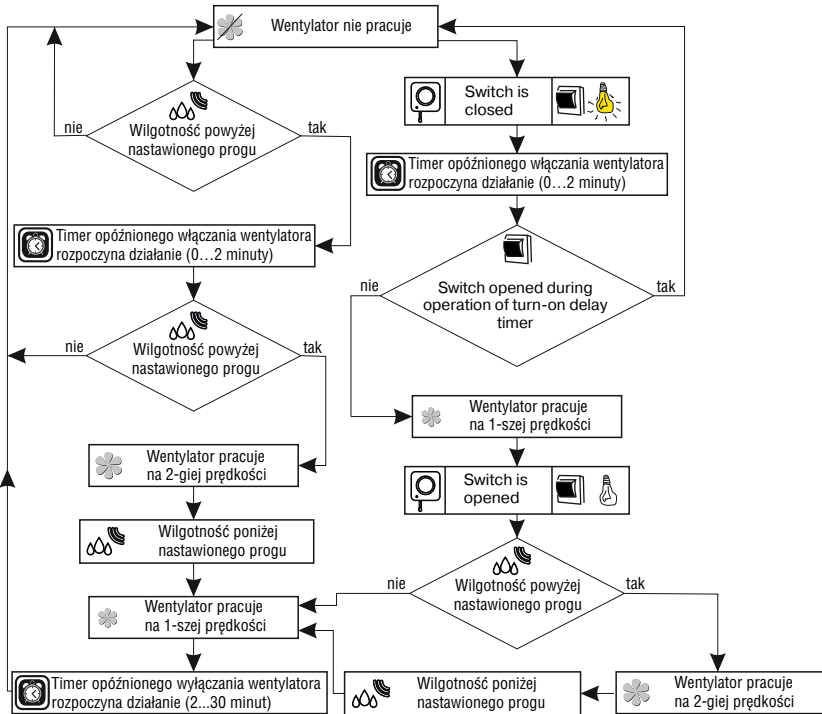
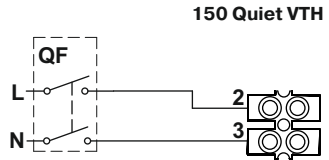
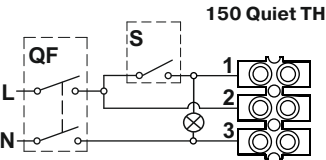
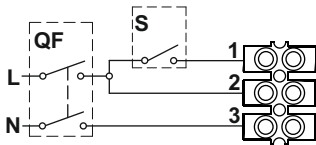






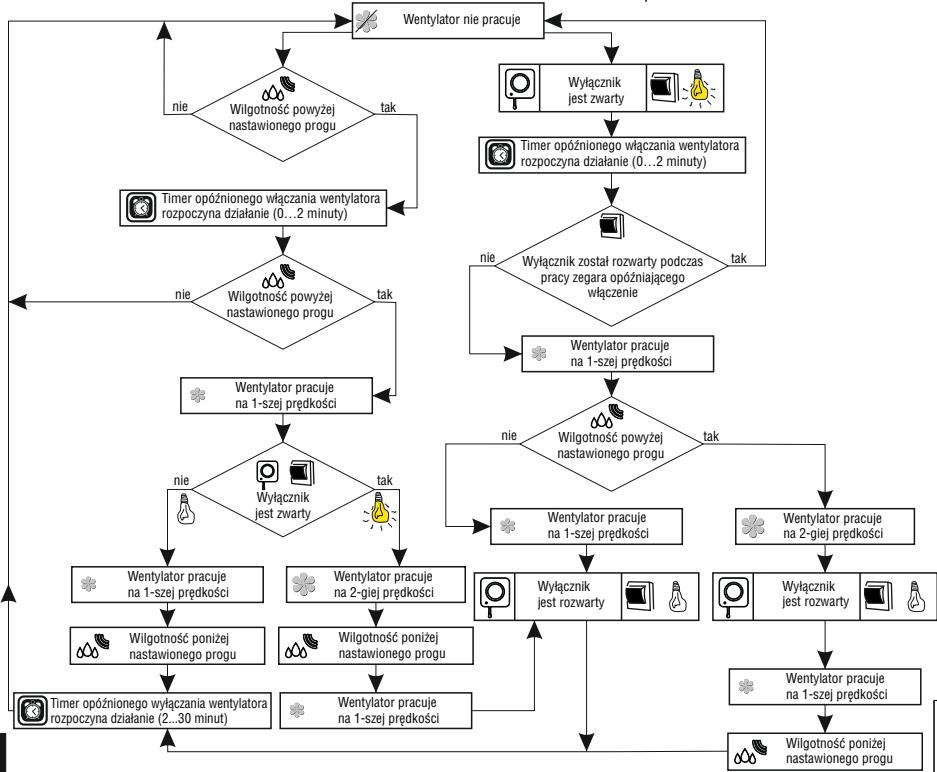
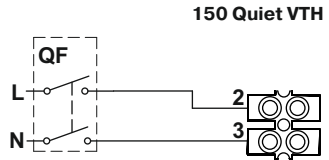
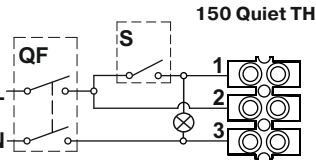
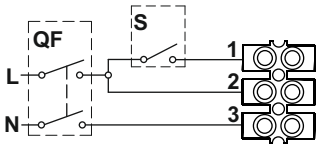
Tryb 3

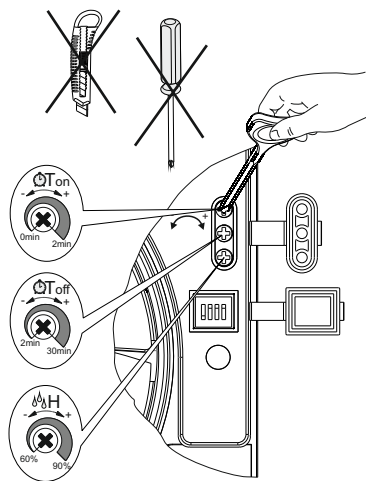




Tryb 4







T_{on} W celu regulacji czasu opóźnienia włączenia wentylatora należy obrócić pokrętkę potencjometru T_{on} w kierunku zgodnie z ruchem wskazówek zegara do zwiększenia i odpowiednio, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do zmniejszenia czasu opóźnienia (od 0 do 2 minut).

T_{off} W celu regulacji czasu opóźnienia wyłączenia wentylatora należy obrócić pokrętkę potencjometru T_{off} zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć oraz odpowiednio, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć czas opóźnienia odpowiednio, od 2 do 30 minut.

H W razie potrzeby dokonać regulowania progu wilgotności obracając pokrętkę regulacyjną w kierunku zgodnie z ruchem wskazówek zegara do zwiększenia lub w kierunku przeciwnym do zmniejszenia poziomu progowego czujnika wilgotności, od 60% do 90%.

Uwaga! Zespół zegara znajduje się pod napięciem sieciowym. Regulowanie można przeprowadzać tylko po odłączeniu wentylatora od sieci zasilającej. W komplet dostawy wentylatora wchodzi specjalny śrubokręt z plastiku do regulowania nastawień wentylatora. Z tego śrubokrętu należy korzystać w razie potrzeby dokonania zmiany czasu opóźnienia włączenia-wyłączenia wentylatora lub progu poziomu wilgotności.

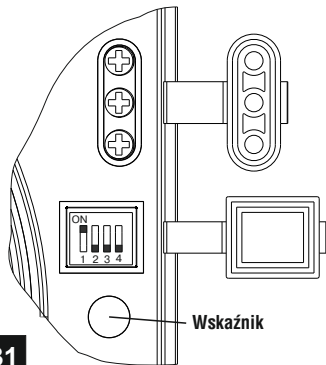
Do nastawiania nie należy używać śrubokrętu metalowego, noża oraz innych przedmiotów metalowych, ponieważ podobne narzędzia mogą spowodować uszkodzenie układu elektronicznego.

Uwaga! Dla modeli 150 Quiet VT, VTH zalecane ustawienie zegara opóźnienia włączenia stanowi - 0 minut (ustawienie fabryczne).

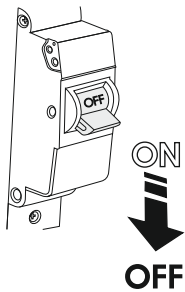
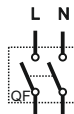
30

Wskazanie trybu pracy (tylko dla VENTS 150 QUIET T, TH, VT, VTH, TP):

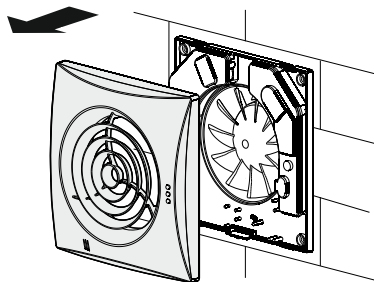
1. Wskaźnik miga w kolorze zielonym z częstotliwością jeden raz na 5 sekund - tryb pracy wentylatora przy braku sygnałów czujników lub wyłącznika zewnętrznego.
2. Wskaźnik miga w kolorze zielonym z częstotliwością 1 raz na sekundę - pracuje zegar opóźniający włączenie.
3. Wskaźnik świeci się w kolorze czerwonym - tryb pracy wentylatora przy zadziałaniu czujnika wilgotności lub czujnika ruchu.
4. Wskaźnik świeci się w kolorze zielonym - tryb pracy wentylatora przy zadziałaniu wyłącznika.
5. Wskaźnik na zmianę miga w kolorze zielonym i czerwonym z częstotliwością 1 raz na sekundę - pracuje zegar opóźniający wyłączenie.



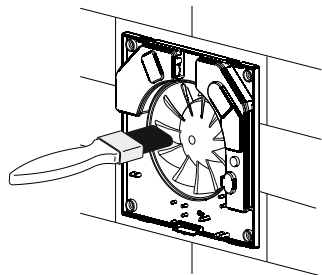
31



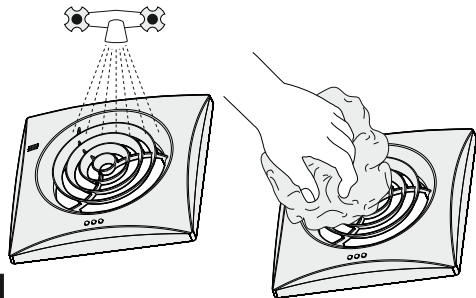
32



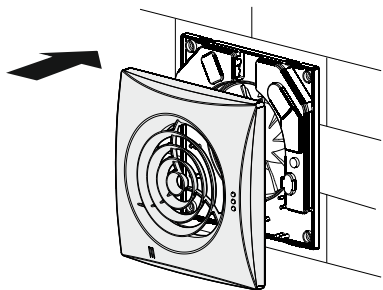
33



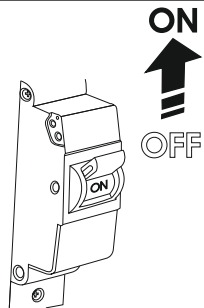
34



35



36



37

ŚWIADECTWO ODBIORU

Wentylator został uznany za przydatny do eksploatacji

		V	<input type="text"/>
100		T	<input type="text"/>
	Quiet		
125		TH	<input type="text"/>
	Quiet Extra		
150		TP	<input type="text"/>
		12	<input type="text"/>

Pieczętka kontrolera jakości

Data produkcji

Sprzedany przez

(Nazwa przedsiębiorstwa handlowego, pieczętka sklepu)

Data sprzedaży